ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

...DE JAARGANG — ZATERDAG 31 MEI 1958 — No. 3144

MANIFESTACION „LOURDES NA ARUBA" DIA 8 DI JUNI DEN STADION TA PROMETE DI BIRA ESPECTACULO GRANDIOSO Y ACONTECIMIENTO INOLVIDABLE

Punto culminante lo ta Lof Pontifical cu bendicion di Obispo

Aruba ta un isla di deboto nan di Maria! Nos por mira esey no solamente pasoa dianan di fiesta di Maria un gran cantidad di hende ta bai misa o alabanza, pero specialmente nos por mira esey na Capilla di Alto Vista; pueblo Arubano a tuma espontaneamente riba dje pa traha e capilla ey! Si, nos por constata cu devocion pa Maria a crece hopi despues cu e Capilla a keda cla na Alto Vista. Awor anto cu mundo henter ta celebrando e fiesta di jubilio di aparicion di Maria na Lourdes — e lugar mas célebre di devocion Marial — Aruba no por ni no quier queda atras!

Ademas di diferente actividad cu ... tuma lugar e anja aqui na Aruba ... celebracion di e jubileo, e organizacion „Comision di anja di Lourdes 1958" ta quere cu e mester duna un posibilidad pa nos tene un manifestacion masal pa demonstra nos amor grandi pa Maria. Un manifestacion di henter pueblo Arubano!

E centro di e demonstracion ta queda claramente indica pa medio di e titulo: „LOURDES NA ARUBA".... Tanto cu ta posibel e presentacion na aire liber — traduci na papiamento pa Senjor H. Booi quier trece Lourdes cerca nos aqui na Aruba. E presentacion quier duna nos un idea di e aparicionnan cu a tuma lugar 100 anja pasa, ora cu La Virgen Maria a bin pidi oracion y penitencia pa conversion di mundo. Tambe e presentacion quier hiba nos den e mes un esfera cu tin actualmente na Lourdes e esfera di oracion di peregrinonan di mundo henter, cu tur nan diferencia den nacion y rasa, pero cu nan union grandi den fe;

e esfera di belanan y procesionnan, e esfera di bendicionamento impresionante di enfermonan.... Den un palabra: e esfera di amor entusiasto pa Maria y un union intimo di hende cu su Dios Eucaristico!

Sigui lesa riba pag. 2

Senjor P. Paul



Algun detalles di carrera y bida di e Commissaris di Polis nobo na Aruba.- Un persona conoci caba na Aruba.

Naci na 's-Gravenhage na anja 1921, Sr. P. Paul a haci su estudio na HBS-B — departamento di Grotius Lyceum na e ciudad ei.

Despues di a obtene su diploma ela drenta dienst di Gemeentepolitie na anja 1940 na su ciudad natal, na unna na 1943 ela slaag pa Inspecteur di Polis. Sinembargo e mes anja ei ela worde arresta door dje Alemannan y ela keda te na final di Segundo Guerra Mundial den diferente camponan di concentracion.

Despues di guerra ela bolbe den dienst di Polis na La Haya y e ora ei Inspecteur Paul a bai na Recherche te na su salida pa Antillas Neerlandes cu a tuma lugar na su mes peticion. Na Corsow Sr. Paul a bai traha na Recherche y Vreemdelingendienst, di cua departamento na anja 1950 ela bira hefe.

Na anja 1951 Sr. Paul a worde promove como Hoofdinspecteur di Polis y na e anja siguiente ela keda encarga cu direccion di Servicio Uniforma na Corsow, loke a trece cune tambe cu ela worde nombra como Ondercommandant di Brandweer. Den e periodo aki Mobile Brigade a worde forma, na anja 1954, y na 1955 ela haci tambe cierto trabao di importancia en conexion cu e bishita di La Reina.

For di 1956 Sr. Paul tabata e persona cu nos por yama man drechi y reemplazante di e Comisario di Polis na Corsow.

Na anja 1949 y despues na 1956 Sr. Paul a worde detacha na Aruba di moda cu e no ta un persona stranjo den nos comunidad.

Na 1951 Commissaris Paul a contrae matrimonio cu Srta. Y. Schotborgh, for di cua matrimonio a resulta dos jiu muher.

Belva Henriquez ta gradua na Merca

Di e colegio „Beaver" na Jenkintown, Pennsylvania na Merca nos ta hanja noticia cu aya senjorita Belva D. Henriquez jiu di senjor B. T. Henriquez; director di Aruba Bank; a gradua na Merca pa Bachelor of Sience. Formalidad ceremonialnan lo tuma lugar dia 8 di Juni, na unda sra. Rae V. Biester; superintendante di e Munt na Merca di e coleglo menciona ariba, di cual klas 84 hobencitas a gradua pa B.A., 60 pa B.B. 16 pa B.F.A. Na e colegio aki senjorita Henriquez tabata miembro di Relations Club y di Spaanse Club. E tabata un discipulo di Julianaschool na Aruba.

„LOURDES NA ARUBA"........

Contiuuacion di pag. 1

Cu un tal manifestacion ta posible, nos tin di gradici na e cooperacion espontaneo y entusiasto di un cantidad grandi di persona, di henter nos isla.

Ta imposibel pa nombra tur esnan cu a duna nan cooperacion. Den e buki aqui lo boso por mira nomber di esnan cu ta hunga un of otro papel den e presentacion y tambe un lista cu nomber di organisadornan di e fiesta aki.

Nos ta spera cu e union cu cual tur e hendenan a coopera hunto pa bini na e demostracion masal, por para bao di proteccion di Maria Santisima y cu e por duna frutonan abundante di devocion Marial pa henter poblacion di nos isla y cu e por stimula amor cristian pa tur hende di Aruba.

E Comite

E comite pa e Anja di Lourdes 1958 a laga druk e pida aqui riba den tres lenga diferente como introductorio di e boeki di programa. Den dje nos a mira un cantidad di particularidades respecto dje gran acontecimiento cu lo tuma lugar anochi di 8 di Juni den Wilhelmina Stadion. E comite aqui cu a coordina tur e evenementonan special na ocasion di e Anja di Lourdes, y di esenan e manifestacion di 8 di Juni sin duda ta esun di mas importante, ta consisti di e siguiente personanan: president Pader Van Baars, secretario Max Croes, tesorero N. Rojer, Comisario C. Juliao y como miembronan Pader J. Copray y e Frerenan Henriques y Bonifacius, Sra. C.M. van Gempel y Sres. A. J. M. Peppe, H. Oduber, V. Paul, C. Maduro, F. B. Tromp, B. Arends, J. P. Wever y R. A. Kelly.

E programa.

Loke hende por mira lo tuma lugar riba solamente un tercera parte di e terreno di stadion y door di esei ta worde logra cu riba e veld tambe e presentenan por bai para. Di e moda ei miles di hende lo por presencia e manifestacion. Gracias na e bon cuido di Zuster L. Ecury como 100 enfermo tambe lo por hanja un lugar riba e terreno. E altar cu banda di dje e enorme portiet di N. Sra. di Lourdes cu ta 4 x 5 meter grandi y pinta door di Frere Antoon, lo bin keda dilanti dje entrada na e otro banda dje tribunanan. Despues dje apertura anochi prome lo worde presenta un grot improvisa cu e aparicion di e Santa Virgen, cu Daphne Oduber ta figura na e tres mucha muhernan (Blanca Fingal, Myrna Tromp y Ursula Laclé). Henter e veld lo ta bashi y di e manera ei tur e atencion ta worde concentra riba e gran acontecimiento. Aki hende lo por tende e combersacion di Bernadette y e Santa Virgen, na unda Maria pa medio di Bernadette ta yama e pueblo di Aruba pa haci oracion y penitencia. Oracion dje pueblo lo worde presenta cu un enorme rosario den forma di un careda largu di mucha muher cu makutu di flor y cada macuto di flor ta forma un cuenta di e rosario. E muchanan muher aki lo ta scohi cu cuido for di tur e parokianan di nos isla. Iginia Bareño di Paradera ta kende a traha e sesenta macutonan di flor y pa yena e macutonan tabatin mester di 3.500 flornan artificial. E bunita shimisnan di e muchanan muher a worde cose door di Soeur Irena y Sra. E. Croes hunto cu nan asistentenan y nan a traha 150 shimis.

Procesionnan

Despues cu e rosario a worde pone riba e veld lo bini un procesion grandi cu bela cu representantenan di tur e gruponan di Aruba aden, como 1.000 muchanan di schoolnan y cada grupo cu e bandera di su nacion. Tur e belanan ta regalo di e firma Heerlens -Schaepman na Zwolle, Hulanda.

Durante dje procesion S.E. Mgr. J. Holterman, Apostolico Vicario di Antillas Neerlandes y Obispo titulario di Vagada, mientras tanto lo a bisti su investiduranan y na cabes di e procesion di sacramento asisti door di Pastoor J. Burgemeester como diaken y Pastoor A. Erkamp como subdiaken, Pader C. Micklinghoff como ceremoniaris y decenas di sirbidor di misa y collectantnan — di tur e paroquianan di nos isla — lo e bai e ora ei bao di e tribuna di honor na e altar y ei lo e reza un Lof Pontificial. Mientras tanto na e momento ei C. Peterson kende ta representa Cristo y Srta. C. de Cuba como e Santa Virgen, hunto cu gruponan di hobennan di San Nicolas y Savaneta lo representa e apostelnan, soldanan y angelnan, representando asina e secretonan sagrado y glorioso di e rosario. Na final e sesenta macutonan di flor figurativamente lo worde deposita banda di e portret. Durante di esaki e Lof Pontificial ta sigui y mientras tanto a worde canta Rex Clementissime y Magnificat y Obispo lo papia algun palabra. Na e ultimo momento aki lo worde canta Tantum Ergo y na final tur e presentenan lo hanja bendicion di Allerheiligste. Despues un bendicion especial lo tuma lugar pa e enfermonan y door di nan naturalmente tur e hendenan cu ta malu na Aruba. Cu e cantica di Maria Dushi Mama di Senjor, nos ta jega na Bo trono e manifestacion ta worde clausura.

Tres coro lo coopera na e canticanan, esun di frerenan, di Trupialen bao di direccion di frere Henricus y e coro Vivons en chantant bao direccion di C. Schouten.

Fl. 5.000.—

E organisadornan a hanja nan dilanti di e hecho cu e manifestacion aki lo costa como fl. 5.000.—, mientras cu nan lo no kier a cobra entrada. Por ultimo nan a dicidi pa yega na cubri e gastonan di bende e boekinan di e programa pa 50 cent pa uno y tambe kaarchinan di souvenir di e manifestacion. Nan ta conta cu e presentenan lo cumpra un boeki y kaartchi pa yuda e comite di e Anja di Lourdes cubri su gastonan.

Mas colaborador

Gracias na cooperacion di masha hopi hende e grandioso manifestacion aki di Maria, prepara y skirbi door di Pader Copray, lo por worde presenta. Sr. Hubert Booi a traduci henter e tekst na Papiamento. Sr. Robert Henriquez ta ocupe cu pronuncia e tekstnan coordinante; frere Adrianus ta maquilla e participantenan, Sra. R. de Vries, Sra. P. Ras, frere Innocentius y Sr. J. Huige, firma Petrona & Croes a entrega e podium gratis y Sr J. Kelkboom a yuda instala e aparatona di loudspeaker, Sra. C. de Lange y Openbare Werken cu a manda Sr. Van Doren bin yuda tambe, firma J. Nieuw a presta un orgel Hammond, y asina tin hopi hende mas cu a yuda den un forma of otro.

E organisadornan a haci tur nan esfuerzo pa duna e personanan cu bai dia 8 di Juni un anochi cu hamas nan lo por lubida.

Diarazon e hobennan di Little League a hanja nan uniform pa prome biaha. Little League ta existi awor uu anja. (Den Colony nan tin Little League mas prome caba). Aki nos ta mira e muchanan den nan uniform di Adams Chiclets; un di e prome seis uan cu a hanja nan uniform.

Un foto di dos Little-Leaguers den accion. Naturalmente nan mester batisa nan uniform nobo.

Accidente mortal di trafico

SAN NICOLAS. — Ayera mainta tempran banda di mitar di seis a sosode un accidente serio di trafico den Bernhardstraat na San Niceolas na haltura di Wayacka Club, loke desgreciadamente a costa hida di 2 hoben di 23 anja Th. Maduro di San Nicolas.

Dos anto, un di uan casi nobo, a dal cu otro probablemente corriendi cu gran velocidad, pasobra ademas algun master di luz tambe nar a dal benta abao. Tres otro di e pasaheronan di e autonan a keda herida y un di nan mester a worde conduci den un situacion basta grave pa hospital di Lago. E gasto na danjo material ta considerble. Polisnan ta haciendo un investigacion forma pa busca e motibo.

150,000 PERSONAS A PRESENCIA FAMOSO 500 MILLAS DI INDIANAPOLIS

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Na Indianapolis a worde celebra ayera e carrera di auto mas famoso di mundo. E 500 millas di Indianapolis. Y e carrera aki tin un nomber. Jimmy Brian, cu a establece un record nobo, marcando den e famoso carrera aki 140 millas pa hora. El a cobra 20.850 dollars. Brian tabata un di e favoritonan pa a gana e carrera di Indianapolis. E carrera aki a produci un accidente cual victima tabata Pat O'Connor. E pista di Indianapolis, escenario di e celebre 500 millas a worde corri ayera pa di 42 biaha. A corre un total di 33 volantes ayera den e famoso carrera di Indianapolis, unda Jimmy Brian a resulta e campeon nobo marcando un record nobo, ora su coche a saca 140 millas pa hora.

Reserva di awa

ORANJESTAD. — No tin mucho awa mas den reserva y e fabrica nobo no ta funciona ainda; motibo cu tur hende ta worde suplica pa bai masha poco poco cu uso di awa.

Cifranan awor ta como siguiente:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
1 Mei	9.430 m3
6 Mei	10.630 m3
20 Mei	8.350 m3
27 Mei	6.500 m3
28 Mei	6.00 m3
30 Mei	5.200 m3

Colaborador di Nasser nombra representante na Damascus

CAIRO: Ali Sabri, e ministro di estado Egipcio y colaborador mas importante di presidente Nasser, a worde nombra representante di Nasser na Damascus como „secretario-general di presidencia dje republica uni Arabe".

Sabri lo bai biba na Damasco otro siman.

E decision aki ta worde tuma despues di 5 dia di discusion entre Nasser y e dos vice-presidentnan dje republica uni Arabe, Akram Haurani y Sabri Assali.

Un momento durante e repeticion general, di e muchanan di kleuterschool kende lo duna nan premiere den Sociedad Bolivariana Diavierne anochi.

Ping pong lo cuminza knockout pa olimpiade ASU 1 di Juni

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— E promer round di e knockout di ping pong pa e olimpiade ASU lo cuminsa dia promer den Club Don Bosco na San Nicolas. Dia promer lo ta encuentros pa B-klasse y nos kier recorda tur e participantenan cu a inscribi y cu tin di inscribi ainda pa no perde tempo. Prepara pa bo promer encuentro di ping pong den e olimpiada ASU. Nos ta desea e knock-out aki mescos cu tur otro di e programa Olimpiada ASU hopi exito.

„Quo Vadis" via Voz di Aruba

ORANJESTAD. — Diamars awor Voz di Aruba lo ta den aire cu un programa nobo, bao di e nomber „Quo Vadis". Pastoor J. Burgermeester lo papia tocante problemanan religiosa. E programa aki lo cuminsa cinco minuut prome cu oracion di anochi y ta na papiamento.

Ministro MacMillan ta tratando di pone fin na welga

LONDEN: Awe prome ministro MacMillan y e lideman dje federacionnan tabatin discusion pa pone un fin na e huelganan di bus na Londen, cu a dura un luna caba y awor ta amenaza di extende te na tur e servicionan di transportacion den e capital Ingles.

Departamentu di guerra di Inglaterra a dicidi di suspende e verlofnan di weekend di 6000 militar „en bista di e posibilidad di reduccion dje provisionnan di zeta den cercania di Londen na cuminsamentu di otro siman".

E huelgistanan a haci un apelacion na e chofernan di e camionnan di tanki pa mustra nan solidaridad cu nan accion. Si e chofernan mester cumpli cu e apelacion e transportacion di tur e zeta pa Londen lo stop.

Parce Gouverneur a firma e Landsbesluit di e „Caso Willemsen"

Hoofdinspecteur P. Paul ta bira Commissaris na Aruba

Servicio di Informacion di Gobierno den curso di dia ayera a anuncia cu cuminzando 30 september 1958 Mr. H. C. Willemsen, Commissaris di Polis na Aruba, a hanja retiro honroso.

Ademas e noticia aki a worde pone den dje Lista di Cambionan den Servicionan di Land. Poco mas laat for di e mesun fuente a worde participa cu for di 1 di Juni awor Sr. P. Paul a keda nombra Commissaris di Polis.

Sr. Paul tabata Hoofdinspecteur di Polis na Corsow. For di 1 di Juni Sr. Paul ta worde detacha na Aruba pa e bin actua aqui como hefe di e cuerpo di polis.

E diario di Corsow „La Prensa" a anuncia ademas cu mientras tanto ya Goverueur a firma ayera e landsbesluit cu ta arregla retiro di Mr. Willemsen. Cu otro palabra e dificultad cu nos a menciona den nos corant ayera, parce cu ela worde soluciona.

Segun ta worde verwacht cu Sr. Willemsen lo haci un beroep riba ambtenarenrechter contra di e decision aqui di Gobierno.

Bereikte resultaten gedurende 1957 door de N.V. Mijnmaatschappij alleszins bevredigend

AMSTERDAM, 30/5: — De in 1957 bereikte resultaten door de N.V. Mijnmaatschappij Curacao geven alleszins reden tot voldoening, aldus het jaarverslag. De verkochte hoeveelheid fosfaat was 105.389 ton tegen 103.584 in 1956. De gemiddelde verkoopprijs lag 7½ % hoger. Deze verbetering was niet alleen te danken aan het achteruitlopen van de vrachtprijzen, maar tevens aan de prijsstijging van het afgewerkte produkt.

Het saldo productierekeningen was f. 7.096.282.— (vj f. 6.611. 866.—). Interest en andere baten beliepen f. 341.075.— (vj f. 121.546.—). De onkosten waren f. 601.701.— (vj f. 717.147.—). Belastingen vergden f. 2.123.327.— (vj f. 2.277. 254.—).

Evenals de vorige jaren zal een groot gedeelte van de winst moeten dienen ter versterking der reserve voor diverse belangen, voor de financiering der investeringen welke benodigd zijn om de levensduur van de mijn te verlengen Voorgesteld wordt uit de winst f. 2.200.000.— toe te voegen aan genoemde reserve, en aan de Trust Maatschappij Curacao 1 en 2 f. 909.091.— uit te keren.

Over de vooruitzichten voor 1958 zegt het verslag dat rekening moet worden gehouden met de kans op enige moeilijkheden welke zich zouden kunnen voordoen in verband met maatregelen veroorzaakt door geleidelijke overschakeling op het nieuwe systeem, dat vermoedelijk eerst in 1959 volledig zal worden ingevoerd.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Staartjes Nassaustraat 85-Oranjest J. Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstraat

AGENDA

Zaterdag 31 mei
BIOSCOPEN
DE VEER 8.30: Funny Face
RIALTO 8.00: The Long Arm
PRINCIPAL 8.00: Bandido
AURORA 7.30: The Adventures of Omar Khayyam
SAVANETA 7.30: El Ciclon del Carib[e]

Zondag 1 Juni
DE VEER 6.00: Dance with me; Henry 8.30: Funny Face
RIALTO 5.45: The Lonely Man 8.00: The Long Arm
PRINCIPAL 6.00: The Badge of Marshall Brennan 8.00: Walk the Proud Land
AURORA 6.00: Hot Shots 7.30: Tres Melodias de Amor
SAVANETA 6.30: Five Steps to Dange[r] 7.30: Man without a Star

ROOMS-KATHOLIEKE KERK-DIENSTEN
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uu, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kindermis 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

Zondag, 1 juni 1958
Oranjestad, 7 pm Ds A.H.C. Jako[b]
Piedra Plat 9 pm Ds J.A. Visser
San Nicolas 11 pm Ds J.A. Visser

NACHT- EN ZONDAGDIENST BOTICA
Botica del Pueblo

RADIO KERKBOOM
Zaterdag 31 mei
11.30 Una Noche en La Habana
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Orlando Vallejo
5.00 Programma Winkel
5.30 Elvis Presley
6.00 Tito Lara
6.30 Dinermuziek
6.55 Mayan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando La Noche Cae
8.30 Hermanas Padilla
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.[00] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, [D]o. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.[30]
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.[00] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.[30]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.[00-] 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.[00]
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 10.00, [Za.] 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.[30]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.[00]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, [Do.] 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, [Do.] 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.[30] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.[00] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.[30] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, [Za.] 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere werkdag van 16.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 16.30 — 17.00 uur.

ibicion liturgica lo ta habri na)ranjestad awe nochi.

ANJESTAD. — E mes un ex- on liturgica cu tabatin na San as na fin di siman pasa, lo wor- de presenta awe den lokaal di gym- nastiek di St. Maria College na Oran- jestad.

Di 3'or te 9'or awe, y majan di 10'or y mei te 12'or parti mainta y parti atardi di 3'or te 9'or. Un bishi- ta na e exhibicion interesante aki, na unda bo por mira di aserca loke sem- per ta bon warda den sacristia, nos ta recomenda altamente na tur hende.

PAGINA TRES

AWE NOCHI R.C.A. Y DAKO TA LO DICIDI CUA TA KEDA DEN ULTIMO LUGAR DEN CAMPEONATO

(Di Nos Sportreporter)

A continuacion di e competitie 1958 division hoofdklasse, awe nochi pa 8:15 los tricolores di Solito RCA lo sali contra los amarillos di Dakota. Ambos oucéna no tin puntos ainda den e campeonato. Tur dos ta na cola y un di nan lo keda so den ultimo lugar. E partido aki por resulta hopi interesante pa varios razon.

Dakota ta den entrenamiento serio, pa clasifica den mihor puesto den e promer vuelta. Mientras cu RCA po- siblemente lo tin De Kort un biaha mas bao di lata como defensor di e puesto aki, cual ultimamente tabata e parti mas debil di e campeonnan. Cual di e dos teamnan aki lo logra nan promer victoria den e campeona- to awe nochi? Ta di spera un gran publico pa presencia e clash un biaha mas entre los amarillos di Dakota y los tricolores di Solito. E campeona- to den curso di e promer vuelta ta bai di lo siguiente cu los azules di Soco- toro indicando e camino na promer lugar, cu dos salida y dos victorias sin derrota. Nan promer victoria nan a logre contra di San Nicolas Jrs. cu e score di tres pa dos. Den nan se- gunda presentacion ariba terreno den e competitie nan a logra nan segunda victoria derrotando La Fama cu e mesun score di tres pa dos, Casual- mente den es partido aki nos a topa cu e promer accidente, cual tabata ora cu e gol di La ama a worde ataca y tabatin un clash entre e keeper, un di su backnan y e diminuto Paula. Resultado tabata serio ya cu e back Bareño a sali cu cachete kibra. Mes- ora el a ricibi asistencia di EHBO y mester a worde traslada pa Lago Hos- pital unda el a worde hospitaliza. E promer accidente serio di e campeo- nato aki, no tabata falta di ningun hende, nada mas e ta un di e cosnan cu mester a pasa es anochi. Nos ta desea cu Bareño lo recupera pronto for di e sla aki, y cu pronto lo e por ta un biaha mas entre e alineacion di su team La Fama. Bolbiendo ariba e desarrollo di e campeonato ta sigui den segundo lugar di e standing tres team cual ta Estrella, San Nicolas Jrs, y La Fama. E otro dosnan cual ta RCA y Dakota te ainda no tin vic- toria. Awe nochi nan lo enfrenta o- tro y esaki por resulta un gran parti- do ya cu ambos ta trata di sali di perdedor. Colina di La Fama ta sigui den promer lugar como goleador y e tin awor cu su anotacion contra Aru- ba Jrs. un total di cuatro gol. Den se- gundo lugar ta keda Solognier di San Nicolas Jrs.

E puestonan ta lo siguiente:

	j	g	e	p	gf	gc	ps
Aruba Jrs	2	2	0	0	6	4	4
La Fama	2	1	0	1	7	3	2
Estrella	2	1	0	1	3	3	2
S. Nic. Jrs	2	1	0	1	7	3	2
Dakota	1	0	0	1	1	2	0
RCA	1	0	0	1	0	5	0

Goleadores:

Colina, La Fama 4
Solognier, San Nicolas Jrs 3
Kemp, Aruba Jrs 2
Zepp, La Fama 2
Jurines, San Nicolas Jrs 2
Adonis, Dakota 1
Fingal, Aruba Jrs 1
G. Brion, Aruba Jrs 1
L. Rodriguez, Aruba Jrs 1
Yendi, Estrella 1
Dubero, Estrella 1
Wernet, Estrella 1
Geerman, San Nicolas Jrs 1
Solognier, La Fama 1

Pelicula di e weekend aki

Paris, e ciudad di luz y splendor cu miles di atraccion; ta worde pasa riba pelicula pa Vista Vision y ta pre- senta e gigantesco produccion di Pa- ramount. „Funny Face". Un pelicula musical, cu papelnan den man di ar- tista manera Audrey Hepburn; Fred Astaire.

E historia mes den corto ta trata tocante un hobencita di un puebleci- to na Inglaterra (srta Hepburn) kende ta worde transforma den un modelo di gran fama pa e fotografo Astaire. Co-stars ta Kay Thompson y e mu- sica ta bao direccion di Gershwin.

„Funny Face" ta introduci Kay Thompson, nobo riba pelicula pero bon conoci y un record artista den nightclubs. Miss Thompson; ta un editora cu 'ta buscando un cara no- bo, y ta descubri Miss Hepburn y aki e carrera fabulosa ta cuminsa, un mixed-up romance y happy go lucky Paris.

E anochi cu e gran funcion mester tuma lugar Jo (Funny Face) ta des- aparece y ta perde den parti menos popular di e pueblo. Avery (Fred Astaire) ta hanjele den conbersacion cu un profesor hoben y e ta bira ja- loers.

E asunto ta jega asina leuw cu nan ta pleita basta serio despues y e show cu nan tin prepara ta corre riesgo di fracasa. Afin, ora cu Avery ta pensa cu e ta perde tur afeccion di Jo. e ta sali pa aeropuerto; pero algu ta a- trae don un jardin na su salida y e dos nan ta reuni trobe. Un bunita show musical, tene un anochi liber pa e ocasion aki.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa sr. Desiré Stede, kende ta recorda su fe- cha natal, pa parti di su esposa, jiu- nan, especialmente di Tina na Hu- landa, di familia Orman.

— — —

Angel Tromp ta celebra su 29 ani- versario awe y e ta ricibi hopi felici- tacion di su sra. Theresita, jiunan, rumannan, suegro y suegra, cunjanan y demas familia.

— — —

Awe a celebra su 20 primavera Bu- chi Solognier, y e ta ricibi hopi pa- bien di su rumannan, Ofelia, Josefa, Chia, Jose, Aida, Rey, Rita, Maria, Anselmo Tromp, welo y welanan, es- pecialmente su tanta Nini Croes.

— — —

Srta. Angele Geerman kende ta ce- lebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, ruman- nan, primo y primanan, padushi, ma- dushi, amigonan di San Pedro Hos- pital, Junie Koolman y Sita Maduro.

— — —

E hobencito Rafael Willems kende a celebra su fecha natal ta ricibi hopi felicitacion di su mama Margarita, tata Johan, rumannan Lusia, Ruben, Minguel, Ro, welo Jacinto, wela Mo- desta y Perla, padrino y madrina, tantanan Pangrasia, Calista, demas familia Geerman, Willems, y Rey Geerman.

— — —

E simpatica srta. Sira Rosel ta ce- labra su cumpleanjos y e ta ricibi ho- pi felicitacion di su mama, tata, ru- mannan, welo y welanan, omo y tan- tanan, primo y primanan, madrina Ninita Rosel, Hetreida Carolina, a- miganan Reina, Ida y Carmen.

— — —

E hobencita Mariana Filomena Tromp ta celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, wela, welo, tantanan, o- monan, primo y primanan.

— — —

E hobencito Pedro Dirksz kende ta celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, ruman- nan, welo y wela, tanta y omonan, especialmente su conocirnan Oncha y Mina.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e ho- bencito Dichi Vrolijk kende ta recor- da su feliz cumpleanjos pa parti di su tata, mama, 6 rumannan, swa Cerilio Lacle, estimada subrino Addy Lacle, welo, pepe Nia Croes, omo Lorenzo Kelly, demas familia Vrolijk y Croes.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diasabra 31 di Mei

CINE
DE VEER 8.30: Funny Face
RIALTO 8.00: The Long Arm
PRINCIPAL 8.00: Bandido
AURORA 7.30:
The Adventures of Omar Khayyam
SAVANETA 7.30: El Ciclon del Caribe
Diadomingo 1 di Juni
DE VEER 6.00: Dance with me, Henry!
8.30: Funny Face
RIALTO 5.45: The Lonely Man
8.00: The Long Arm
PRINCIPAL 6.00:
The Badge of Marshall Brennan
8.00: Walk the Proud Land
AURORA 6.00: Hot Shots
7.30: Tres Melodias de Amor
SAVANETA 6.30: Five Steps to Danger
7.30: Man without a Star

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vdMark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Sabado 31 de mayo
7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los progra mas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro „Ford"
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.
Domingo 1 de junio
8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Su domingo musical
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.

No. 22

Dos ora despues Fina a bini ariba den cuarto di Olga pa bis'e cu lo nan tin nan diner pa 10'or i cu Sr Dick Wyne lo queda. Olga cu na e momento ai tabata para den bentana i tabata profundiza den pensamentonan a bula spanta bira cara tendiendo stem di Fina. E muhe aqui a bin pone tur e dooshinan di carton den su cuarto riba un stul, el a abri un pa un i a cologa nan na nan luga. Sin protesta Olga a larga e muhe sigui su trabao.

Diriplente el a puntra' Fina:

„Madame ta na cas?"

Fina a hiza cabez sin mir'e, ma- nera ora cu un pushi tende un otro hende cu no ta su donjo jam'e.

„Naturalmente e ta na cas. Ainda e ta "bao hunto cu Sr Wyne".

„Mi ta papiando di mi suegra".

E tabata sa masha bon cu Fina e comprende foi prome bez caba ta sconde e tabata quier a puntra p'e. Pero e muhe fastioso aqui pa malo a haci manera e no a comprende.

I na un tono indiferente el a res- ponde:

„Donna Maria ta den su cuarto".

Olga tabatin asina tanto de pest den e muhe aqui cu e no quier a pun tre ta na unda e cuarto di su sue- gra tabata queda, pa no munstra ma- nera ta totalmente stranjo e ta aqui. Esai e tabata hanja tambe humiliante. El a pasa den e vestibulo i a sigui pa lado Izquierda den speranza cu e mes lo por hanja e cuarto. E cas ta- bata grandi i bieu, aunque cu e taba- ta moderniza. Meimei dje anchi taba- tin tres treed, cu tabata duna dife- rencia den e alturanan. Luego e ves- tibulo tabata sigui te na un bon dis- tancia, como si fuera no tabata bini un fin. El a constata cu nan a du- n'e un cuarto den e luga restaura dje cas. E otro lado dje cas tabata hu- medo i sombrio. E tabata hole muf i tabata forma un contraste grandi cu e lujo den e ala habita.

Afortunadamente cu e no tabatin di bati na tur porta. El a contra cu un porta medio abri i den esaqui el a mira su suegra drumi riba divan. Su pianan tapa cu dekel i un panja mu- ha na su cabez. Olga a queda para riba drempi i a puntra timido:

„Ta malo bo ta?"

E dama anciana a abri su wowo- nan i Olga a hanja e impresion cu a costa e muhe hopi molester pa e por a hiza wowo mir'e, como si fue- ra el a lubida Olga su existencia por completo. I cu ta awor numa e taba- ta recorde trobe. I despues di un sonrisa cu tabata visto un cos poco forza el a bisa:

„Ta bo t'ai, Olga. Drenta bo. No queda para ai den porta, por fabor".

El a trata na lamta sinta, pero a queda ta queha penosamente.

„Mi tin un terrible dolor di cabez i mi ta trata na salba foi dje door di bai drumi sosega un ora prome cu diner, pasobra e hoben aya, e Dick Wyne a bini. E ta un tipo elegante, yiu. E ta wel un poco muchachada. Cai sinta, yiu... No..aqui. E stul ai tin dos seman caba cu el a quibra, pero te awor ainda nan no a dre- ch'e. Bai sinta ai., na pia dje di- van".

Despues di a cesa un rato, el a hiza cara mira Olga, pero el a cer- ra su wowonan trobe di dolor.

„Elena a conta mi ajera contenido di boso combersacion. Mi ta hanja bo ..un angel. Naturalmente si bo haci e acontecimiento aqui publico, esai lo no tabatin ningun ventaje ni pa bo ni pa Elena.... tur loque por a socede cu lo bo por a ruina pober Elena. E no a comete ningun sorto di cri- men. El a casa legalmente cu An- dré".

Despues di a queha un cantidad trobe, el a ripiti como si fuera e quier a convence su mes:

„Si, legalmente".

Olga no sa quico e mester a res- ponde. El a tira un bista rond den e cuarto mal muebla, grandi i sin ningun sorto di comodacion. E panja dje divan tabatin un skeer den dje, o veernan tabata zona mahoso.. i awor e mama mes di su casa. Esa- qui tabatin un traje pretu i un cor- set estilo bieu riba stul benta. E ta- batin un pijama maron bieu cu a cambia color bisti cu tabata pone hen de corda riba habito di padernan Ca- puchino.

„Elena lo mester a bisa bo caba cu nos no ta ricu. Tur loque An- dré a muri larga ta debe. Ta Elena a paga mantenecion dje museo i di nos famia. E ta un muhe admirable cu ta vale la pena".

E muhe a cuminza ta hik awor i unbez Olga a hanja un sospecho hor- rible. Su wowonan tabata pasa rond den e cuarto i a hanja loque nan tabata busca. El a sinti cu e bista di su suegra tabata sigui esnan di dje.

„Ta un brandy masha bon esai mi amor", e muhe a bisa cu sonrisa flauw. „Cualquier momento cu bo n' ta sinti bo curpa bon, mi ta reco- menda bo na gasta esai. E ta un estimulo sublime.. Pero solamente un gota, den caso di necesidad. Bo quier haci mi e fabor di entrega mi e botter un rato?"

Olga a obedece masha contra su bo- luntad, pa loque el a descubri. I ora cu el a inclina over dje muhe pa e duna esaqui e botter, e muhe tabata hole stinki di alcohol.

„Merci..Ainda tin un poco mas aden".

Pura el a sconde e botter meimei dje divan i e muraja.

„Xavier no quier pa mi tin botter aqui den mi cuarto", e muhe a bi- sa, como si fuera e quier a tende Olga su opinion respecto su yiu hom- ber; „e ta un berdadero tirano. E ta pretende cu brandy ta haci mi malo. Nada mas por haci mi malo. Danki Dios cu Elena si tin compasion cu mi. E ta un muhe di elogia. E ta legalmente casa." el a bisa trobe ma- nera hende cu a sinja e les aqui foi su cabez.

Olga a comprende cu tabata trabao pornada di trata na cuminza un com- bersacion normal cu su suegra, cu no tabata haci nada otro sino klets. E quier a puntre algun cos over di Dick i quico lo socede ora cu Elena casa cun'e. Pero e tabata domina e mo- mento ai pa un solo i unico pensa- mento cu a domina tur otro:

„Mi quie bai for aqui", el a bisa violentemente.

„Bai foi aqui?" e muhe a ripiti abriendo un wowo.

„Mi n' tin nada ta haci ni di ha- ci den e cas aqui. Mi n' ta nifica nada.. Tur loque cu mi ta aqui ta un molester, un estorbo. Esai mi mes por comprende. I mi luga ta ocupa pa un otro.. I di mes tambe mi no quier queda mas aqui", el a ripiti skerpi.

„Pa unda?".

Olga a papia tur e palabranan aqui den un profundo desesperacion. Pero e pregunta dje muhe a jam'e trobe en realidad:

„Pa unda? Ta unda bo ta bai?"

„Unda cu ta. Mi ta bai busca tra- bao pa mi haci".

„Si ta posible, haci esai numa. Pero mi ta sigura bo cu nunca de la vida Elena lo no duna bo su aprobacion".

E palabranan aqui a sara Olga ma- sha tanto. Aprobacion di Elena? Ta foi qui dia e tabatin mester di su aprobacion? Cu el a quita su homber sol n' ta basta caba? I awor e mes- ter tuma orden di Elena tambe i ha- ci loque e ta gusta? No, esai si cu no!

„Mi no quier acepta nada di Ele- na. I..peor ainda, mi n' quier pa e bisa cu mi ta muhe di Xavier. Ni pa un rato tampoco. No, pa nada di mundo".

Olga tabata cunsumi awor di berde nes. E tabata hala roseanan grandi di nerviosidad. Su suegra a lamta sinta como si fuera cu e no tabata con- tento cu e tono aqui.

„Elena a conta mi tur cos. E no por a bisa Dick e berdad dje asunto Haciendo esai, anto e ta pone su ma trimonio na peligro i ta mustamente e matrimonio ai lo trece salbacion pa nos tur. E hendenan tin asina sorto di prehuicionan i principalmente e ma- ma di Dick Wyne cu lo tin di ye- ga den e dianan aqui. Haciendo esai lo bo danja tur cos", el a insisti. „Dick ta un dje hombernan di mas ricu di America.. i Elena lo ser masha royal pa cu nos si bo jud'e".

Olga a cerra su cara. El a han ja masha disgusto den e muhe aqui.

„Mi ta ripiti cu mi no quier tin nada di haber cu Elena..mi no quier acepta nada totalmente di dje. I peor ainda cu mi no quier pasa pa mu- he di Xavier.."

„Xavier ta un patient di nervio i esai n' ta nada stranjo si bo tende cuanto el a sufri den su bida.."

E muhe a cesa immediatamente pa medio cu e no a papia di mas.

„Si bo conoce su caracter, anto bo ta hanja sa cu e no ta un mal hom- ber", e muhe a suspira. „E ta esun di mas malo den mi dos yiunan. Ta foi chiquito caba e tabata asina. Qui- zas cu esai ta bini foi su tempera- ramento artistica".

„Artistica?.."

Olga a hanja e impresion cu poco poco e muhe tabata birando mas cal- mo segun cu e alcohol tabata bai menguando. E tabata papia awor mas huicioso.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco ta drenta restaurant y e ta hanja Pancho sinta na mesa ta come. Pancho ta bise, bo a jega na tempo, ja mi ta bai come e di tres tajo caba.

Pero Cisco no ta den cuenta di come awor aki, e ta bisa, mi no tin hamber, bo no ta corda Happy Lark?

Si, esun cu nan ta jama Gatillo, con mi no por laga di corde, esun cu nan ta jama Gatillo, e la salba mi bida.

E la casa i e ta biba aki.

Cisco ta bisa Pancho cu un cara un poco serio, nos por salba su bida pero mi no sa con ainda.

Generaal De Gaulle ta discutiendo cu lidernan politico

PARIS: Presidente Coty di Francia a continua awe tardi su discusionnan politico cu e lidernan di fraccion den e palacio presidencial.

El a ricibi entre otros e lidernan dje movementu popular republicano, Pierre Henri Teitgen y Edouard Moisan, y e presidente dje radicaalnan, Mitterand.

Teitgen a bisa despues dje discusion, cu bao dje circunstancianan actual e no ta considera e momento aki oportuno pa haci un declaracion.

Comunistanan lo no coopera

Maurice Thorez, e secretario general di partido comunista Frances y Jacques Duclos, e presidente dje fraccion comunista den asamblea nacional, lo no cumpli cu e invitacion di presidente Coty pa tene discusion na e palacio presidencial awe tardi.

Segun a worde informa, nan a scirbi e director di gabinete di Coty un carta, den cual nan a splica nan punto di bista.

Corsica ta tranquil

Corsica ta sigui tranquil. Algun dje maestronan di scool a cuminsa un huelga. Segun informacion oficial ta toca 30 porciento di nan.

E legisladornan comunista di Ajaccio a dicidi awe mainta di no cuminsa traha, pasobra segun nan opinion nan lo ta colabora cu „e conquistadornan ilegal di gobierno legal".

Disolucion di partidonan politico

E comision pa seguridad publico di Argel a acepta unanimamente un mocion awe tardi, den cual e ta pidi su miembronan pa desolve e partidonan politico, di cual nan ta miembro.

E comision a invita tambe e miembronan di tur e comisionnan pa seguridad publico pa Argelia pa cambia nan actitud en acuerdo cu deseo dje comision ey.

Auriol serca De Gaulle

Ex-presidente Vincent Auriol di Francia a worde ricibi na Colombey-les-Deux-Eglises awe tardi pa general De Gaulle. Auriol a bai Colombey-les-Deux-Eglises cu un avion.

General De Gaulle ta ricibi lidernan di partido

E secretario-general di partido socialista Frances, Guy Mollet, a sali pa Colombey, caminda general De Gaulle ta biba, awe tardi cu un avion.

E siguiente sesion di e fraccion socialista di parlamento lo cuminsa awe tardi.

Den circulonan di asamblea nacional a worde informa, cu Mollet a informa e socialistanan, cu general De Gaulle lo ricibi e lidernan di tur partido.

Krutshef a manda telegram di felicitacion cu motibo di aniversario di Tito

BELGRADO: E ministro-presidente di Rusia, Krutshef, a manda presidente Tito di Yugoslavia un telegram, den cual e Ruso a expresa su speranza, cu e diferencianan di opinion entre e Liga di comunista di Yugoslavia y partido comunista di Rusia lo worde elimina, asina e agencia di prensa Yugoslavo, Tanyug, a informa.

Krutshef a desea Tito bon suerte pa motibu di su 66 cumpleanjos y a desea pueblonan di Yugoslavia bon suerte y prosperidad.

Na Belgrado e telegram a crea esperanza, cu e campanja Ruso contra e revisionismo di Yugoslavia, cu a cuminsa un luna pasa, lo no ta asina violente manera e lidernan Yugoslavo a spera.

Den e telegram Krutshef a bisa ademas, cu victoria riba e dificultadnan „lo aumenta union dje potencianan socialista".

Na Belgrado nan a spera cu e campanja anti-Yugoslavo lo a bira peor despues dje conferencianan di lidernan comunista cu a termina Diasabra na Moscu. E telegram a causa cu nan a dicidi na Moscu di reduci e tension. Observadornan na Belgrado ta di opinion, cu Rusia probablemente lo continua su ataquenan ideologico riba Yugoslavia su „revisionismo", particularmente en bista dje relacionnan interno den e bloque Ruso, pero cu e campanja lo no yega mas leuw cu critica.

Presidente Woroshilof di Rusia, kende a pospone su bishita na Yugoslavia, tambe a manda Tito un telegram di felicitacion. Presidente Ho Chi Minh di Norte-Vietnam a manda „camarada" Tito su felicitacionnan.

STREANAN
ta anuncia awe

Hopi hende durante dje weekend aki lo pasa pa cierto experiencianan mas bien agradable, mientras cu otro cu ta esnan cu ta keda cas mas tanto, lo por probecha usa e oranan liber pa trece nan trabaonan al dia. Algo un poco misterioso por presenta awe di ripiente pa algun hende. Probecha parti di anochi pa pasa un rato divertido y tambe pa sosega.

Periodistanan Ruso na Chile

SANTIAGO DI CHILI: Presidente di Chile a ricibi den un audiencia especial awe 10 periodista Ruso, cu ta haci un gira door di Sur-America. E periodistanan ta pasa como 2 siman na Chili y despues lo bai Costa Rica.

Rebelion estudiantil a causa caida di ministro di educacion

PANAMA: E ultimo fuente di resistencia den e rebelion estudiantil contra gobierno — 500 estudiante cu a sconde den e universidad — a worde elimina awe, despues cu nan a yega na un acuerdo cu e mediadornan bao di direccion di Dr. Jaime de la Guardia, e rector dje universidad. E presidente di Panama a acepta retiro di su ministronan y a tuma medida pa forma un gobierno nobo.

Den un comunicado cu La Guardia a publica a worde declara, cu e estudiantenan y gobierno lo paga atencion immediatamente na e deseonan dje estudiantenan, manera construccion di scool, pago di danjo di perhuicio na familianan di esnan, cu a muri durante e irregularidadnan, liberacion immediato di estudiante cu a worde arresta y obreronan, y representacion di un proyecto di ley, segun cual e comandantenan di Guardia nacional lo tuma nan retiro immediatamente, si e presidente cu a nombra mester retira, cerca parlamento. Ademas lo worde regla, cu e prisonnan lo no ta bao di supervision di guardia nacional mas, e comandantenan y personal di guardia nacional no tin permiso di haci negoshi ni tuma parti na actividad politico.

Ministro di educacion nobo nombra

E presidente di Panama, Ernesto de la Guardia, a nombra un ministro di educacion nobo, despues di demostracion estudiantil contra Victor Nelson Juliao, kende tabata ministro di educacion antes. E ministro nobo ta Carlos Sucre Calvo.

Presidente La Guardia a nombra tambe un ministro di asuntonan exterior nobo: Miguel Moreno jr.

Mas bringamento na Libanon

BEIRUT: Na Tripoli, Norte-Libanon, tabatin mas bringamentu awe. Segun a worde informa, chercito domina e situacion completamente, aunque cu ainda tin bringamentu.

Gabinete di Peru a tuma retiro

LIMA: Di fuente fidedigno a worde informa, cu ayera nochi gabinete di Peru a ofrece di tuma su retiro. Presidente dje republica, Manuel Prado, a duna Pedro Beltran, director dje corant „La Prensa", kende no ta miembro di ningun grupo politico, order, pa forma un gobierno nobo. Segun e order Beltran mester forma un gabinete di coalicion nacional. Pa esaki e mester hanja colaboracion di e grupo importante di oposicion dje Cristian-Democraatnan y di e fraccionnan independiente.

Segun observadornan Dialuna of Diamars lo bini un solucion pa e crisis.

Tom Richardson, detective di fama mundial

ASESINATO DI LOUIS ARQUE

Pa TUYUCHI

„Unda e revolver ta?"

„Aya den e lachi dje mesita camina semper mi sa tin'e warda."

E detective a camna bai na e mesita i a abri e lachi.

„E revolver no ta aqui den", el a bisa sagudiendo cabez.

„Quico?" e mucha muhe a bula grita asombra. Sr. Richardson.....

Masha tem tin cu mi no a sak'e ni pa mi mir'e, pero mi tin sigur cu algun dia pasa ainda e tabata na su luga, ora cu mi a abri e lachi ai, pa mi saca un cinta foi dje."

Pura el a bula lamta i e mes a cuminza ta busca awor den e lachi.

No estando satisfecho cu e investigacion aqui, el a abri tur lachinan di e wastafel aqui cu tabatin masha imitacion di un meubel.

„Pero esai no ta posibel!" el a murmurra. „Ningun hende no ta bini den e cuarto aqui. E revolver no por a disparec toch...."

Por ultimo e mucha muhe a saca un pa un tur e obhetonan pone abao ta ristra den nan.

„No busca mas, miss Arque", Richardson a bisa alafin. „Mi ta satisfecho solamente si bo por duna mi un idea com bo revolver ta!"

„E ta un arma dje kaliber di mas chiquito i kolf dje revolver ta jen di parelmoer montá cu plata. Mas abao mi tin mi nomber graba riba dje."

„Bueno. Por lo pronto esai mes ta suficiente, miss Arque. Anto nos ta bai awor, pero mi ta suplica bo di avisa mi immediatamente, ora cu cualquier cos particular drenta bo memoria."

Ambos homber a saluda e mucha muhe i a bandona e cuarto.

„Ta un problema", inspector Mc-Connell a dirigié na e detective. „Mi no por soluciona esai; mi ta spera numa cu lo bo hanja e solucion".

„Esai nos mester hanja semper, Richardson a bisa. „Ya mi tin un caba cu no ta parce mi improbable. Bo por a tende caba dje tratamientonan cu ta ser cometi bao di influencia di fuerte hipnotismo? No? Pues e personanan cu ta victima di hipnotismo no sa absolutamente mas quico nan ta haci."

„Enberdad", e inspector a bisa asombra; „m'a yega di tende di esai. Pero mi mester reconoce tambe cu mi no ta quere e cosnan ai."

„Esai bo ta haci malo di no quere, pasobra ta cosnan comproba pa ciencia.... I den e direccion ai lo mi sigui mi investigacionnan."

„Di moda anto cu bo ta supone cu un hende lo por a hipnotiza e mucha muhe aqui i a pone comete e asesinato riba su mes tata?"

„Si."

„Pero quende lo tin interes na haci un tal cos. Cu excepcion di miss Arque mes, no ta resta ningun hende otro sino e profesor na Paris, ruman dje victima mes."

(E ta sigui)

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita cu Lorenzo ta keiru bon di braza y ora nan a yega dilanti di un refresqueria Pepita ta bisa Lorenzo pa nan drenta bebe un soda. Y Lorenzo a hanja esei un masha bon idea. Ora nan a acomoda nan dilanti dje bar, Pepita a pidi dos soda cu chuculati eden. Poberecito Lorenzo a hanja e cos basta stranjo y ela pidi pe mes un panja. Pepita ta corda e waiter cu e si ta dos soda cu chuculati e ta desea. Lorenzo cu no ta comprende mucho bon ta kiko ta pasa, of ta mucho plaka e no tin den su sacu, a rabia un poco y e kier sa awor di Pepita ta pakiko e ta contrarie semper ora e bisa algo. Pero lector, ta di berdad mes ta dos soda cu chuculati Pepita tin gana di saboria.